

# Manual de instrucciones

## Careta de soldadura automática

62600, 62601, 62602



Imagen similar, puede diferir según el modelo

Por favor, lea y respete las instrucciones de uso e indicaciones de seguridad antes de la puesta en marcha.

¡Reservado el derecho a modificaciones técnicas!  
Debido a continuos desarrollos, ilustraciones, pasos operativos y datos técnicos pueden diferir ligeramente.

Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de usuario o en los diagramas de conexión.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de usuario sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

Si usted hubiera encontrado un error o quisiera compartir con nosotros una sugerencia de mejora, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un correo electrónico a:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online bajo el enlace:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

¿Desea recoger la mercancía? Nuestra dirección de recogida es:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

Para acortar el tiempo de espera y garantizar una rápida tramitación in situ, le rogamos ponerse brevemente en contacto con nosotros de forma previa o efectuar su pedido a través de la tienda web.

E-Mail: [service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)  
Tel.: +49 2403 55592-0  
Fax: +49 2403 55592-15

Para el reenvío de su mercancía debido a un cambio, una reparación u otros fines, por favor, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución fluido, póngase sin falta en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes del reenvío de la mercancía.

Departamento de devoluciones  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-mail: **[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)**  
Tel.: +49 2403 55592-0  
Fax: +49 2403 55592-15

## Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este producto. Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido. Guarde bien este manual de instrucciones.

La careta de soldadura de oscurecimiento automático y alimentación solar es adecuada para la mayoría de aplicaciones de soldadura. El tiempo de conmutación de este casco, de  $\frac{1}{10.000}$  s, oscurece la lente automáticamente en cuanto usted comienza con la soldadura. No importa a que tono esté ajustado el filtro, la protección UV/IR está siempre presente.

## Indicaciones de seguridad

### ¡Atención!

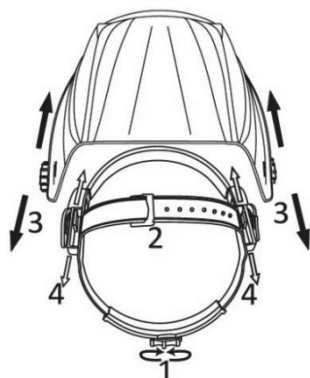
- Es su tarea protegerse a sí mismo y a los demás de los peligros al soldar.
- No suelde nunca sin protección ocular.
- Trabaje siempre con el material de seguridad laboral adecuado.
- ¡Este producto no es adecuado para soldadura láser y autógena!
- La careta de soldadura no protege contra sustancias explosivas ni corrosivas.
- La careta de soldadura no protege contra impactos violentos severos, incluyendo el corte y la rectificación.
- No coloque nunca esta careta sobre una superficie caliente, ya que esto podría provocar daños en el filtro.
- Esta careta de soldadura cumple con la mayoría de normas de seguridad para soldar de forma segura. Este producto debería ser utilizado solamente por soldadores instruidos. La utilización segura de este producto requiere una formación en seguridad adecuada. No utilizar sin cristales de protección o filtros. No utilizar si alguna de las piezas de la careta está agrietada o rota. Usar solamente a temperaturas normales.
- **¡Atención!** No suelde con esta careta si trabaja bajo la luz del sol directa, esto puede provocar fallos en la función antideslumbramiento.
- **¡Atención!** Si no va a utilizar más la careta de soldar, guárdela de forma que el campo de visión esté protegido de polvo, suciedad, humedad y agua. Gire el botón de ajuste claro/oscuro a "L".
- No realice soldadura láser con esta careta.
- ¡No desmonte el filtro ni intente repararlo!
- El filtro no está protegido contra golpes, impactos, etc.
- No utilice la careta como "gafas de seguridad" para trabajos con amoladoras angulares y tron-zadoras ni para otros diferentes a la soldadura.
- ¡La careta de soldadura no protege contra gases explosivos o inflamables! ¡No realice ninguna modificación en la careta, esto puede provocar lesiones graves!
- ¡No sumerja el filtro ni la careta al completo en agua! No utilice limpiadores agresivos para limpiar el filtro.

## Datos técnicos

<b>Zona de visión (mm)</b>		93 × 42
<b>Tamaño del cartucho de filtro (mm)</b>		110 × 90 × 9
<b>Ajustes de la banda de cabeza (mm)</b>	<b>Profundidad</b>	aprox. 90–120
	<b>Anchura</b>	aprox. 140 × 170–220
<b>Cristales (mm)</b>	<b>Interior</b>	97 × 50 × 0,7
	<b>Exterior</b>	109 × 90 × 1,0
<b>Material</b>		PP (retardante de llama)
<b>Niveles de protección (ajustables en la careta)</b>		9/10/11/12/13/nivel de rectificado
<b>Tiempo de respuesta claro/oscuro (s)</b>		1/10.000
<b>Tiempo de respuesta oscuro/claro (s)</b>		0,1–0,8
<b>Temperatura de funcionamiento (°C)</b>		-10–+65
<b>Clase óptica</b>		1
<b>Dispersión de la luz</b>		1
<b>Variación de la translucidez (homogeneidad)</b>		1
<b>Dependencia angular de la translucidez</b>		2
<b>Tasa de oscurecimiento</b>		Ajuste continuo exterior DIN 9-13

## Manejo

### Ajuste de la banda de cabeza



1. Ajuste el diámetro de la banda de cabeza con el botón giratorio en la parte posterior. El botón está bloqueado hasta que se mete hacia atrás. Después de desbloquearlo, gire el botón en el sentido de las agujas del reloj para tensar la banda y en el sentido contrario para aflojarla.

2. Ajuste la altura dejando que el pasador encaje en el agujero para fijarlo de forma segura.

3. Para ajustar el ángulo de visión, afloje el botón giratorio a cada lado de la careta y ajuste el tornillo de regulación del ángulo a la posición de inclinación deseada (estándar 5 niveles y posicionado en el centro). En cuanto se haya alcanzado el ángulo deseado, apriete los botones hasta que queden bien fijados. La careta debe poder seguir levantándose hacia arriba pero no deslizarse hacia abajo cuando se utilice para soldar.

4. Para ajustar la distancia entre la cara del usuario y el filtro de oscurecimiento automático, afloje los botones a ambos lados de la careta hasta que la banda de cabeza se pueda mover libremente hacia delante y hacia atrás y coloque la banda como desee en una de las 3 ranuras (la banda de cabeza está posicionada por defecto en el centro). Esto debe hacerse seguido y ambos lados deben estar en la misma posición para garantizar la correcta función del filtro de oscurecimiento automático.

## Control de oscurecimiento

El número de tono de este modelo está disponible de DIN 9 a DIN 13. El usuario debe ajustar el tono requerido en las corrientes de soldadura adecuadas en las diferentes aplicaciones.

	Proceso de soldadura	Corriente de arco (A)																				
		1.5	6	10	15	30	40	60	70	100	125	150	175	200	225	250	300	350	400	450	500	600
☉	SMAW	8			9			10			11			12			13			14		
☉	MAG	8						9		10		11			12			13			14	
☉	TIG	8			9			10			11			12			13					
☉	MIG	9						10			11			12			13		14			
☉	MIG	10									11			12		13		14				
☉	PAC	9						10		11		12			13							
☉	PAW	4		5		6		7		8		9		10		11		12				
	Nota	★ SMAW – con electrodos revestidos									★ MIG (ligera) – con metales ligeros											
		★ MAG – por gas activo metálico									★ PAC – corte por plasma											
		★ TIG – bajo atmósfera inerte de tungsteno									★ PAW – por arco microplasma											
		★ MIG (pesada) – con metales pesados																				

## Control de sensibilidad

La sensibilidad es completamente automática y no se puede ajustar.

## Regulación del retardo

Si se deja de soldar, la ventana de visión cambia automáticamente de oscuro a claro, pero con un retardo preestablecido para el reajuste. El tiempo de retardo es completamente automático, de MÍN (0,25 s) a MÁX (0,45 s).

## Mantenimiento

### Sustitución de la protección de visión exterior

Sustituya el cristal exterior si está dañado (agrietado, rayado, agujereado o sucio). Quite el cristal usado presionando dos interruptores de bloqueo situados en la parte inferior del armazón de sujeción y extrayendo el armazón y el filtro. Extraiga el cristal usado y retire la lámina protectora antes de instalar el nuevo.

### Sustitución de la protección de visión interior

Sustituya el cristal interior si está dañado (agrietado, rayado, agujereado o sucio). Coloque el pulgar en la hendidura y doble el cristal de cobertura interior hacia arriba hasta que se suelte de un borde. A continuación, retire la lámina protectora antes de montar el cristal nuevo.

### Limpieza y mantenimiento

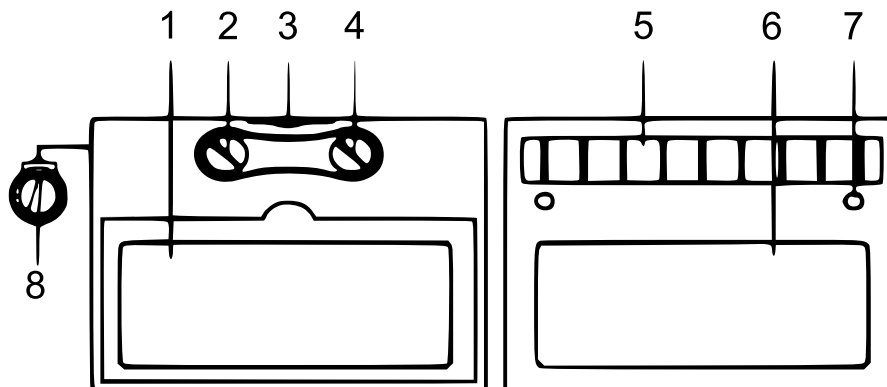
Mantenga limpios los sensores, la célula solar y la lente del filtro. Limpie el cartucho del filtro y la carcasa de la careta con agua jabonosa y un paño suave. No utilice disolventes, limpiadores abrasivos ni alcohol. Ponga el dispositivo en el modo de rectificado y guárdelo en un lugar limpio y seco.

### Almacenaje

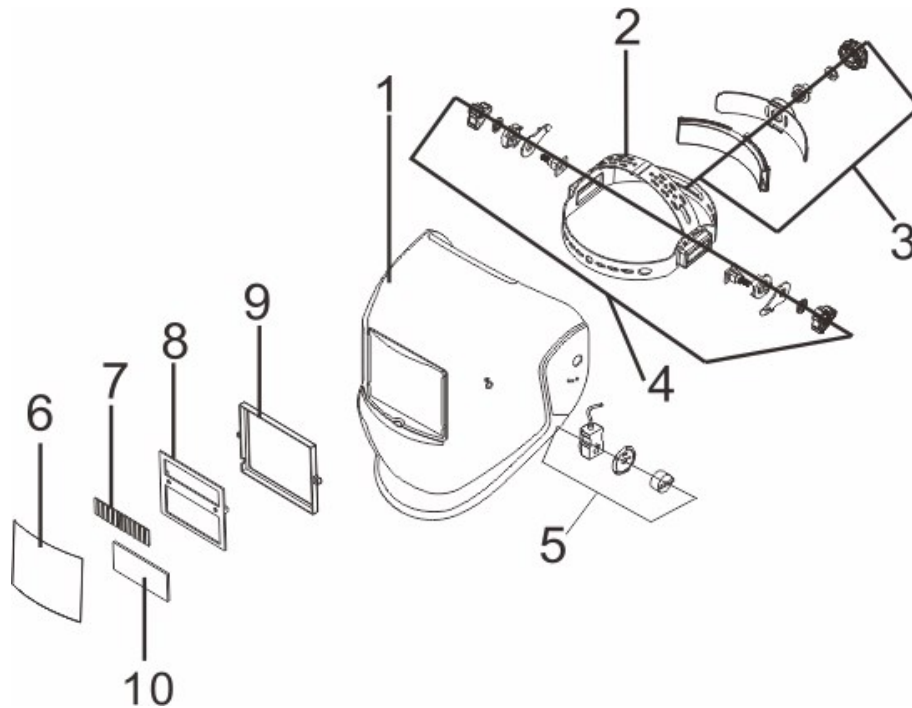
La careta de soldadura solo puede almacenarse en espacios bien ventilados y secos. La unidad del filtro debe estar protegida de radiación solar directa, así como de suciedad, humedad y agua. La careta tampoco debe guardarse comprimida o aplastada.

### Tabla para la corrección de fallos

Problema	Posible causa	Propuesta de solución
Dificultades para ver a través de la protección de visión.	1. Protección de visión sucia.	1. Limpiar o sustituir la protección de visión.
	2. Lente del filtro sucia.	2. Limpiar la lente del filtro.
El filtro no se oscurece cuando se encuentra con el arco eléctrico.	1. Está seleccionado el modo de rectificad o de corte.	1. Ajustar el tono de 9 a 13.
	2. Sensores o módulo solar bloqueados.	2. Asegurarse de que los sensores o el panel solar estén expuestos al arco de soldadura sin bloquearse.
	3. Sensibilidad ajustada a "bajo".	3. Ajustar la sensibilidad al nivel deseado.
	4. Tensión baja de la batería de litio.	4. Sustituir por una batería de litio nueva cuando el indicador se vuelva rojo.
El filtro se oscurece sin arco eléctrico.	Sensibilidad ajustada a "alto".	Ajustar la sensibilidad al nivel deseado.
El filtro sigue oscuro después de soldar.	Retardo ajustado a "máx".	Ajustar el retardo al nivel deseado.



1	LCD
2	Regulador de sensibilidad
3	Batería de litio
4	Botón giratorio del tiempo de retardo
5	Células solares
6	Filtro UV/IR
7	Sensor de arco eléctrico
8	Botón giratorio de oscurecimiento



1	Carcasa de la careta
2	Banda de cabeza ajustable
3	Regulador de la distancia de la banda de cabeza
4	Regulador del ángulo de la banda de cabeza
5	Ajuste del oscurecimiento
6	Cristal de protección exterior
7	Módulo solar
8	Cartucho de filtro
9	Soporte de inserción
10	LCD

**Aviso importante:**

La reimpresión de este manual, también parcial, así como cualquier uso comercial, incluso de algunas de sus partes, solo con autorización por escrito de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.